

# Manuale d'istruzioni – Elenco delle parti



PNEUMATICI DA 19 LITRI

## Agitatori

306670 I

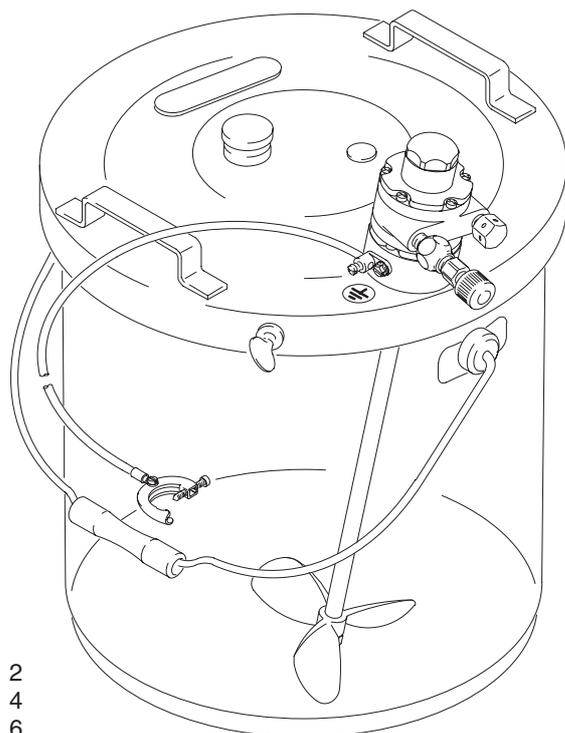
Rev. G

*Pressione d'esercizio massima di 7 bar*

**Modello 226086, serie E**



**Leggere le avvertenze e le istruzioni.**



## Indice

Avvertimenti .....	2
Installazione .....	4
Funzionamento .....	6
Manutenzione .....	6
Parti .....	7
Dati tecnici .....	8
Garanzia .....	10

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;  
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium  
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777**

COPYRIGHT 1991, GRACO INC.

QUALITÀ COLLAUDATA, TECNOLOGIA LEADER



0359



II 1/2 G T6

ITS03ATEX11251

# Simboli

## Simbolo di pericolo



Questo simbolo avverte della possibilità di lesioni gravi o mortali se non vengono seguite le istruzioni.

## Simbolo di avvertenza



Questo simbolo avverte della possibilità di danni o distruzione dei macchinari se non vengono seguite le istruzioni.

## PERICOLO



ISTRUZIONI

### PERICOLO DA USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA

Un utilizzo improprio può causare una rottura o un malfunzionamento dell'apparecchiatura e provocare gravi lesioni.

- Questa attrezzatura è solo per utilizzo professionale.
- Leggere tutti i manuali d'istruzione, le targhette e le etichette prima di utilizzare l'apparecchiatura.
- Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti.
- Non alterare o modificare quest'attrezzatura.
- Verificare l'attrezzatura quotidianamente. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate.
- Non eccedere la massima pressione d'esercizio del componente con la specifica minima. Questo sistema ha **una pressione d'esercizio massima di 7 bar**.
- Utilizzare fluidi e solventi compatibili con le parti a contatto con il fluido dell'attrezzatura. Fare riferimento alla sezione **Dati tecnici** di tutti i manuali delle attrezzature. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente.
- Indossare sempre occhiali protettivi, guanti, indumenti ed un respiratore come raccomandato dal produttore del fluido e del solvente.
- Allontanare il volto dal bocchettone di uscita.
- Seguire tutte le normative e leggi antincendio, elettriche e di sicurezza, locali e statali.



## PERICOLO



### PERICOLO DI INCENDIO ED ESPLOSIONE

Una messa a terra non corretta, una scarsa ventilazione, fiamme vive o scintille possono creare condizioni pericolose e causare incendi o esplosioni e gravi lesioni.



- Collegare a terra il sistema e gli oggetti da spruzzare. Fare riferimento a **Messa a terra** a pagina 5.
- Se vi sono scariche statiche o se si rileva una scossa elettrica durante l'utilizzo di questa apparecchiatura, **smettere immediatamente di spruzzare**. Non utilizzare questa apparecchiatura fin quando il problema non è stato identificato e corretto.
- Nelle pompe di alluminio pressurizzate non utilizzare mai 1,1,1-tricloroetano, cloruro di metilene, altri solventi a base di idrocarburi alogenati o fluidi contenenti tali solventi. Il loro utilizzo può provocare una pericolosa reazione chimica con una possibile esplosione.
- Non utilizzare kerosene o altri solventi infiammabili o gas combustibili per lavare l'unità.
- Ventilare con aria fresca per prevenire l'accumularsi di vapori infiammabili generati dai solventi o prodotti che vengono spruzzati.
- Mantenere l'area di spruzzatura esente da materiali di scarto inclusi solventi, stracci e benzina.
- Prima di utilizzare questa attrezzatura scollegare elettricamente tutti i dispositivi presenti nell'area di lavoro.
- Prima di utilizzare questa apparecchiatura spegnere tutte le fiamme vive o pilota presenti nell'area di lavoro.
- Non fumare nell'area di lavoro.
- Non accendere o spegnere alcun interruttore elettrico quando si sta lavorando, spruzzando o in presenza di vapori nell'aria.
- Non utilizzare un motore a benzina nell'area di lavoro.



### PERICOLO DA PARTI MOBILI

Parti in movimento, come le lame rotanti dell'agitatore possono schiacciare o amputare le dita o altre parti del corpo e possono causare spruzzi negli occhi o sulla pelle.

- Stare lontani da tutte le parti mobili quando si avvia o si utilizza l'agitatore.
- Spegnere sempre l'agitatore e scollegare la linea dell'aria prima di regolare l'angolo dell'agitatore, di rimuovere l'agitatore dal fusto o prima di controllare o riparare qualsiasi parte dell'agitatore.

# Installazione

## PERICOLO



### PERICOLO DI INCENDI ED ESPLOSIONI

Mantenere sempre uno spazio minimo di 25,4 mm tra il contenitore e le parti rotanti dell'agitatore onde evitare scintille da contatto.



**NOTA:** I numeri e le lettere di riferimento tra parentesi nel testo si riferiscono ai richiami nell'elenco parti e nella Fig. 1.

## Requisiti per l'aria

Per l'uso continuo, un motore pneumatico da 1/4 HP richiede 0,06 m<sup>3</sup>/min di aria.

## Preparazione dell'agitatore per l'uso

1. Impostare l'aria del motore (B) nell'apertura del coperchio (1) come mostrato nella Fig. 1. Assicurare usando due viti di regolazione (5), utilizzando una chiave a brugola (4).

2. Fare scivolare i raccordi (F) sull'asta (A) del motore pneumatico, quindi inserire l'albero dell'agitatore (G) nei raccordi. Assicurare i raccordi con due viti di regolazione (E).
3. Chiudere la valvola dell'ago (D). Installare un raccordo ad innesto rapido all'ingresso aria. Ordinare l'accoppiatore codice 208536 e il raccordo 169969, 1/8 npt(m). Quindi collegare un flessibile dell'aria dimensionato in modo appropriato all'ingresso della valvola da 1/8 npt(f).
4. Posizionare l'agitatore e l'assieme del coperchio su un secchio di vernice da 19 litri (P). Serrare le tre viti a testa zigrinata (3).
5. Collegare a terra l'agitatore. Vedere le istruzioni a pagina 5.

**NOTA:** Installare un flessibile di aspirazione (M) nella porta più larga (Q) accanto al centro del coperchio. La porta più piccola (N) serve per i sistemi a ricircolo.

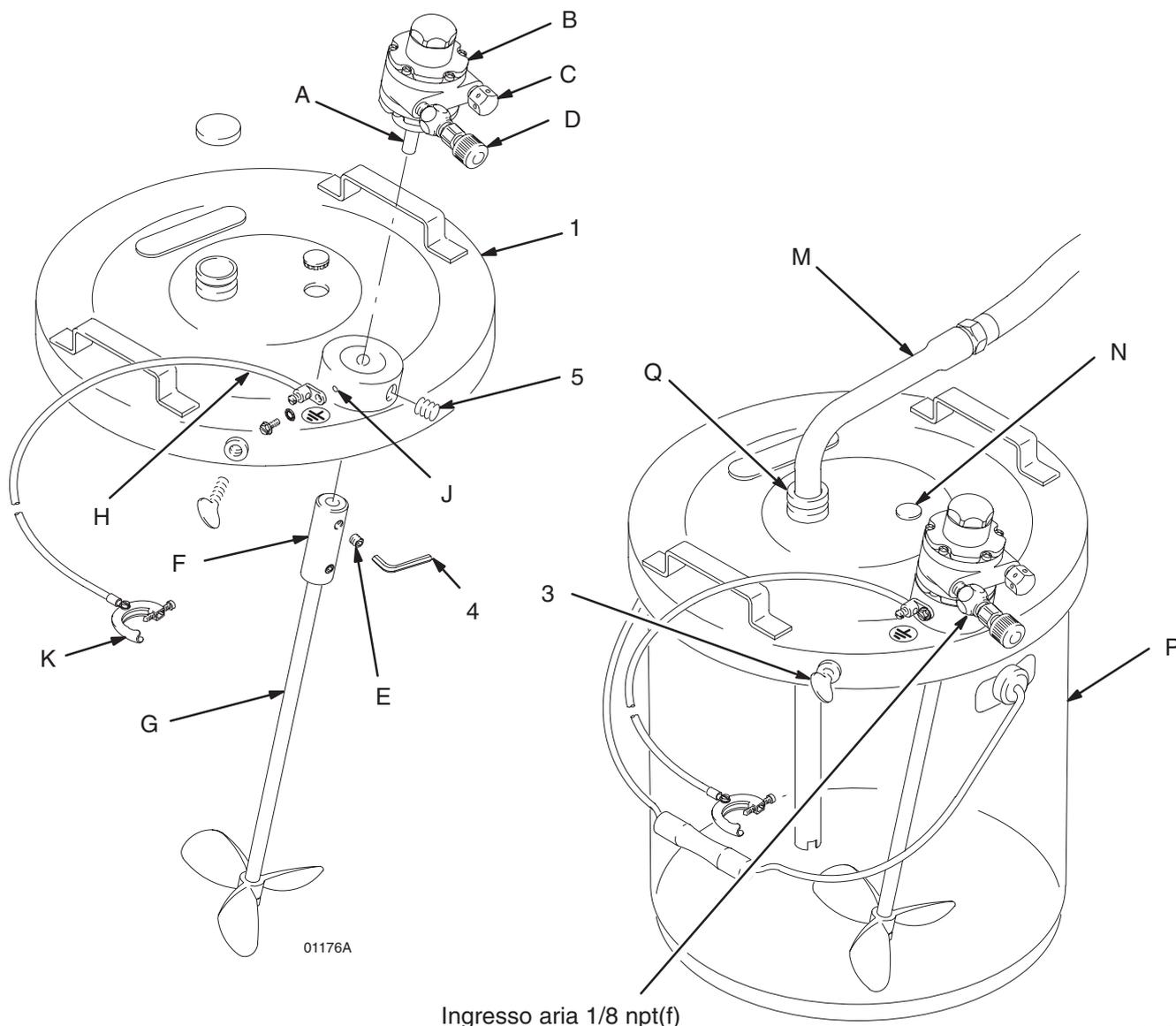


Fig. 1

Ingresso aria 1/8 npt(f)

01175A

# Installazione

## Messa a terra

Una corretta messa a terra è essenziale per disporre di un sistema sicuro.

Per ridurre il rischio di scariche statiche, tutti gli oggetti o i dispositivi elettricamente conduttivi presenti nell'area di erogazione **devono** essere correttamente collegati a terra. Verificare la normativa elettrica locale per informazioni dettagliate sui collegamenti a terra nella propria area e per il tipo di sistema.

### Per collegare a terra l'agitatore:

Collegare il filo di terra (H) al punto di messa a terra (J) sul collare. Vedere figura 2. Collegare il morsetto di terra (K) ad una terra efficace. Ordinare il codice 222011, filo di terra e morsetto.

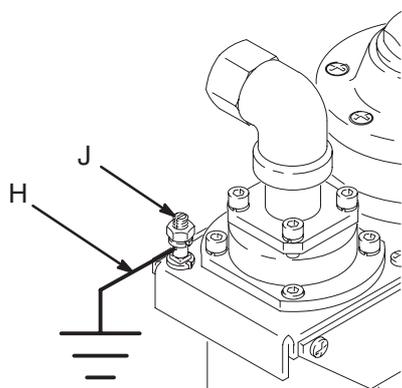


Fig. 2

03024

## Accessori di sistema

Sulla linea dell'aria, installare un filtro per rimuovere la polvere e l'umidità dalla fornitura dell'aria compressa. Ordinare il filtro 106148, da 3/8 npt(f) o il filtro 106149, da 1/2 npt(f).

A valle del filtro, installare un lubrificatore della linea dell'aria per la lubrificazione automatica del motore pneumatico. Impostare la Velocità di alimentazione del lubrificatore da 1 a 3 gocce al minuto. Ordinare il lubrificatore Codice 214847, da 3/8 npt(f) o il lubrificatore 214848, da 1/2 npt(f).

- È stato aggiunto il marchio CE sulla copertina. Il testo, i dati tecnici e gli avvertimenti sono stati aggiornati per soddisfare i requisiti CE.
- Il modello 226086 è stato cambiato nella serie E.
- Sono state aggiunte informazioni sulla messa a terra e sull'assistenza.

# Funzionamento

## PERICOLO



### PERICOLO DA PARTI MOBILI

Per ridurre il rischio di gravi lesioni, inclusi tagli, amputazioni di dita e spruzzi di fluido negli occhi o sulla pelle:

- Spegnerne sempre l'agitatore e scollegare la linea dell'aria prima di controllare o riparare qualsiasi parte dell'agitatore.
- Indossare protezioni oculari.

Regolare la Velocità dell'agitatore con la valvola ad ago(D). Vedere figura 1 a pagina 4. Utilizzare la minor Velocità possibile dell'agitatore necessaria per agitare in modo uniforme la vernice. Una Velocità di agitazione eccessiva può causare schiuma nella vernice.

Dopo un lungo periodo di riposo, la vernice sedimenta e forma uno strato molto spesso sul fondo del secchio. In tal caso la velocità di agitazione, allentare le viti con testa zigri-nata tenendo il coperchio e ruotare lentamente il coperchio sul secchio mentre l'agitatore è in funzione.

Fare funzionare l'agitatore continuamente mentre si alimenta vernice o altri fluidi al sistema.

# Manutenzione

## PERICOLO



### PERICOLO DI INCENDI ED ESPLOSIONI

Per evitare i pericoli di esplosione, nel qual caso possono verificarsi lesioni e/o danni:

- Non far funzionare questo motore pneumatico con gas combustibili.
- **Non utilizzare kerosene o altri solventi infiammabili o gas combustibili per lavare l'unità;**
- Allontanare il volto dal bocchettone di uscita. Materiali estranei che escono dal motore pneumatico possono essere pericolosi.

3. Ruotare l'albero a mano in entrambe le direzioni per alcuni minuti.
4. Ricollegare la linea aria ed applicare lentamente la pressione dell'aria fin quando non vi sia traccia di solvente nell'aria di scarico.
5. Lubrificare di nuovo il motore con uno spruzzo di olio a bassa densità nella camera.

*Gast® è un marchio registrato della Gast Manufacturing.*

*Inhibisol® è un marchio registrato della Penetone Corp.*

## Manutenzione

- Se l'unità richiede più della semplice installazione di un kit di manutenzione, la soluzione più rapida è in genere l'invio dell'unità presso un distributore Graco per riparazione o sostituzione.
- Se occorre sostituire le lame o se è presente del materiale estraneo nella camera del motore, un meccanico esperto può rimuovere la lastra terminale sul lato opposto dell'albero di trasmissione sul motore pneumatico. *Non forzare con un cacciavite.* In questo caso si intacca la superficie della piastra ed il corpo provocando delle perdite. Utilizzare un estrattore che rimuove l'estremità della piastra mantenendo in posizione l'albero.
- Le nuove lame devono avere i bordi con gli angoli (o i bordi con le tacche, se le pale sono reversibili) rivolti verso la parte inferiore della fessura della lama.

## Lavaggio

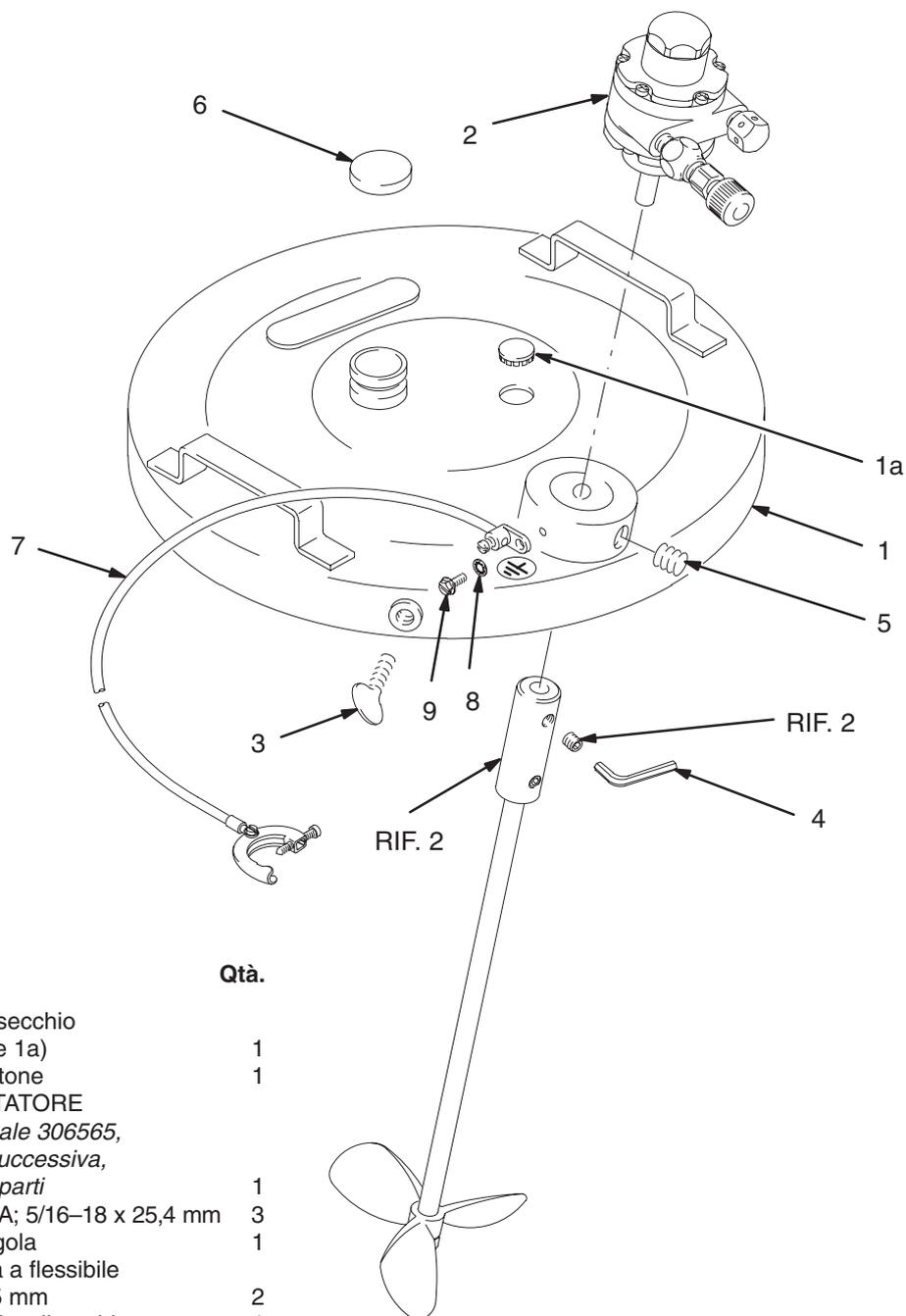
Se il motore non è efficiente o è lento, lavarlo con un solvente non infiammabile in una zona ben ventilata.

Il solvente raccomandato per i motori pneumatici e le pompe lubrificate è il Gast® Flushing Solvent (codice AH255 o AH255A) o Inhibisol® Safety Solvent.

1. Scollegare la linea aria e la marmitta.
2. Aggiungere vari cucchiai di solvente o spray direttamente nel motore.

# Parti

Modello 226086, Serie D



01176A

Rif. No.	Codice	Descrizione	Qtà.
1	205342	COPERCHIO, secchio (include la parte 1a)	1
1a	110312	. TAPPO, a bottone	1
2	224571	ASSIEME AGITATORE <i>Vedere il manuale 306565, revisione C o successiva, per ordinare le parti</i>	1
3	100220	VITE ZIGRINATA; 5/16-18 x 25,4 mm	3
4	101690	CHIAVE, a brugola	1
5	101962	VITE, a brugola a flessibile 1/4-da 20 x 9,5 mm	2
6	165406	GUARNIZIONE; vellumoid	1
7	222011	GRUPPO DEL FILO DI TERRA	1
8	157021	RONDELLA, stella	1
9	111593	VITE, messa a terra	1

# Dati Tecnici

Pressione massima d'esercizio ..... 7 bar  
Motor power rating ..... 187 W  
Dimensioni ingresso aria ..... 1/8 npt(f)  
Consumo aria ..... 0.06m<sup>3</sup>/min  
Parti a contatto del fluido ..... Acciaio al carburo, acciaio  
inossidabile  
Peso ..... 2,6 kg

\*Livello rumorosità a 7 bar (0,7 MPa), a carico normale,  
a 800 rpm: Pressione ..... 65,3 dB(A)  
Potenza ..... 74,2 dB(A)

\*Livello rumorosità a 7 bar (0,7 MPa), senza carico,  
a rpm max: Pressione ..... 87,3 dB(A)  
Potenza ..... 96,2 dB(A)

\*Collaudato dalla CAGI-PNEUROP-1969



# Garanzia standard Graco

La Graco garantisce che tutte le apparecchiature prodotte dalla Graco e recanti il suo nome sono esenti da difetti nei materiali e nella manodopera dalla data di vendita da un distributore Graco autorizzato all'acquirente originale. Con l'eccezione di eventuali garanzie speciali, estese o limitate pubblicate dalla Graco, la Graco, per un periodo di dodici mesi dalla data di acquisto, riparerà o sostituirà qualsiasi parte dell'attrezzatura che la Graco stessa riconoscerà come difettosa. Questa garanzia si applica solo alle attrezzature che vengono installate, utilizzate e di cui viene eseguita la manutenzione seguendo le raccomandazioni scritte della Graco.

Questa garanzia non copre e la Graco non sarà responsabile di usura e danni generici o di guasti, danni o usura causati da installazioni non corrette, cattivo uso, errata applicazione, corrosione, manutenzione inadeguata o non corretta, negligenza, incidenti, manomissioni o sostituzioni con componenti non-Graco. La Graco non sarà neanche responsabile di eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle attrezzature Graco con strutture, accessori, attrezzature o materiali non forniti dalla Graco o da progettazioni, manifatture, installazioni, funzionamenti o manutenzioni errati di strutture, accessori, attrezzature o materiali non forniti dalla Graco.

Questa garanzia è valida solo se l'attrezzatura difettosa viene restituita ad un distributore Graco in porto franco per la verifica del difetto dichiarato. Se il difetto dichiarato viene verificato, la Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutte le parti difettose. L'attrezzatura verrà restituita all'acquirente originale che ha prepagato la spedizione. Se l'attrezzatura ispezionata non riporta difetti nei materiali o nella manodopera, le riparazioni verranno effettuate ad un costo ragionevole che può includere il costo dei pezzi di ricambio, della manodopera e del trasporto.

**QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE INCLUSE MA NON LIMITATE A EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI.**

L'unico obbligo della Graco ed il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che nessun altro rimedio (incluso ma non limitato a danni incidentali o consequenziali per perdite di profitto, di vendite, lesioni alle persone o danni alle proprietà o qualsiasi altra perdita incidentale o consequenziale) sarà messo a sua disposizione. Qualsiasi azione per violazione di garanzie deve essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di acquisto.

La Graco non rilascia alcuna garanzia e non riconosce nessuna garanzia implicita di commerciabilità ed adattabilità a scopi particolari relativamente ad accessori, attrezzature, materiali o componenti venduti ma non prodotti dalla Graco. Questi articoli venduti, ma non prodotti dalla Graco (come i motori elettrici, gli interruttori, i tubi flessibili ecc.) sono coperti dall'eventuale garanzia dei relativi produttori. La Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di queste garanzie.

In nessun caso la Graco sarà responsabile di danni indiretti, incidentali, speciali o consequenziali risultanti dalla fornitura di attrezzature da parte della Graco in virtù del seguente atto o della fornitura, prestazione o utilizzo di qualsiasi prodotto o bene venduto, per violazione del contratto, violazione della garanzia, negligenza della Graco o altro.

## **FOR GRACO CANADA CUSTOMERS**

The parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

*Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute in questo documento sono basate sulle informazioni più aggiornate disponibili al momento della pubblicazione. La Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.*

**Punti di vendita:** Minneapolis, MN; Plymouth  
**Rappresentanze all'estero:** Belgio; Cina; Giappone; Korea

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;  
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium  
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777**

STAMPATO IN BELGIO 306670 09/2004